

## **JA' AN YET SCAAB CARTA NAJ PABLO TET NAJ TIMOTEO**

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain ton Pablo jin an. Xejab naj Jesucristo jin an, yutol jaxca ti' jix el yin sc'ul Dios. Yak'naj can sti' Dios tu', tol oj yak' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Jaach Timoteo, tol chi watoj jun jin carta ti' e ach an. Caw ey jin cam c'ulal ja win, jaxca tol jin c'aal jaach an. Chi ojab x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios yetoj naj Kaawil Jesucristo e ach, catu' chi ojab ok' sc'ul ja win. Ey ojab pax watx' c'ulal snan je xol titu'.

### *Manchej Cu Q'uixwi Kalon El Sk'aneal Cristo*

<sup>3</sup> Chin txali c'ualil c'al ak'balil an. Ja' yet chin txali jun jun el, chi wal yu diosalil tet Dios ja wu an. Caw tool chi wute jin na'bal yin wak'on servil Dios tu', jaxca jix yun yak'on servil eb wichmam.

<sup>4</sup> Chin na'tej yet chach ok'i, yet jix jaach can wu an. Caw chi woche chi wil oc ja win junel xa, yet watx' chi a can jin tzala c'ulal.

<sup>5</sup> Wotaj an, tol yel c'ulal caw cha waoc naj Kaawil yin ja c'ul. Ja' ja txutx ixnam Loida, babel yanaj oc sc'ul yin, catu' jix yun pax ja txutx Eunice. Wotaj tol jaxca ton yaon oc sc'ul eb yin naj Kaawil tu', quey tu' cha wute ja waon pax oc ja c'ul yin naj, jaachti'.

<sup>6</sup> Yuxan chi waltoj e ach tinani' an, tol cha wak' ja wip ja wilon ja wopiso jix yaoc Dios ja wiban yet jix jin batxban atoj jin k'ab yiban ja jolom.

<sup>7</sup> Ja' Dios, manaj xiw c'ulal jix yak' e on. Pero tol ja' caw yipal jix yak'a, yet watx' tec'an kei. Jix yak' e on tol chi cu cam c'ulne cu ba. Catu' jix yak'on pax e on tol chi kak' cuenta cu ba yul ket.

<sup>8</sup> Yuxan, manchej jaach q'uixwi ja walon el sk'aneal naj Kaawil. Yetoj pax oj, manchej jaach q'uixwi, yutol preso we yu wak'on servil naj Kaawil. Manchej jaach xiw ja wilon sya'il yu sk'aneal yet colbanile, yutol lalan yak'on yipalil Dios e ach wetoj an.

<sup>9</sup> Colbil jon el yu Dios, catu' awtebil jon pax el yu, yu koc yetoj. Man yu oj nioj tzet watx' jix el kuneni, yuxan jix cu colchai, pero yutol jaxca ti' jix el yin sc'ul Dios chi yun can el oj, c'al yu scam c'ulal kin yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús. Ey xa c'al ta' scam c'ulal Dios tu' kin yet c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal ti'.

<sup>10</sup> Ja' to yet jix jul cu Colomal Jesucristo, ja' to yet tu' jix txeclo el swatx' c'ulal Dios kin. Ja' Jesucristo tu', jix ak'on lawoj el yipal camich. Ja' sk'aneal yet colbanile jix txeclonen el oj, tol ja' naj chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal.

<sup>11</sup> Jix yak' Dios wopiso walon el sk'aneal yet colbanile an. Catu' jix jin yaon oc xejab oj Jesucristo, yu chin ec' cuywa xol eb man Israel oj.

<sup>12</sup> Yu jun tu', yuxan chi wil wan sya'ilal chi jul wiban ti' an. Pero c'am nioj chin q'uixwi, yutol caw wotaj mac ey oc yip oj jin c'ul. Wotaj, tol ja' tzet chi wak' sc'uba Dios, ey yipal naj sc'ubani, masanta' c'al chi jul jun sc'ual tu'.

<sup>13</sup> Ja' wan cuybanile ak'bil e ach wu an, caw yel scuybanil Dios. Yuxan beybalne wan cuybanil tu'. Ja' tinani', junxane ke yetoj Cristo Jesús. Yu jun tu', yuxan caw cha waoc ja c'ul yin naj. Catu' beybalne yin cam c'ulalil.

<sup>14</sup> Teyne wan cuybanile jix ak'le oc yul ja k'ab yu Dios yetoj scolwal naj Santo Espíritu, naj caan xa ec' yin cu pixan jun jun jon.

<sup>15</sup> Ja wotaj xa, tol bejbil jin xa can jin txojli yu masanil eb creyente yul yet Asia. Ja' jun naj Figelo, yetoj naj Hermógenes, yetoj masanil wan xa eb jix jin sbejon can eb.

<sup>16</sup> Caw chi yoche jin c'ul chi ok' sc'ul naj Kaawil yin eb sfamilia naj Onesíforo, yutol tx'ial el c'al jix jul naj yak' smimanil jin c'ul. Cax c'al preso wei, pero ma q'uixwoj jin jul yiloni.

<sup>17</sup> Ja' yet jix jul naj bey conob Roma ti', catu' jix c'oli jin seyle ec' yu, masanta' c'al jix jin ilcha yu.

<sup>18</sup> Ja' yet oj jul jun c'ual tu', ok' ojab sc'ul naj Kaawil yin naj Onesíforo tu'. Ja wotaj jaachti', tol caw miman tzet yetal jix yun ku bey conob Efeso bey ey jaach ec' tu'.

## 2

### *Tec'an Chi Kute Cu Ba Kak'on Servil Jesucristo*

<sup>1</sup> Jaach jaxca tol jin c'aal an. Tec'ba ja ba yetoj swatx' c'ulal Dios chi yak' e on, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Ja' wan cuybanile jix ja wab walon snan xol eb creyente ja wetoj, ja' wan cuybanil tu' cha wak' can yul sk'ab eb jijyom, eb chi ske' scuywa snan xol yet creyenteal.

<sup>3</sup> Jaxca junoj soldado tol caw watx', jaxca ojab tu' cha wute ja wak'on techa sya'ilal cha wila, yu lalan ja wak'on servil Jesucristo.

<sup>4</sup> K'inaloj junoj soldado ey oc yin yopiso tinani'. Ma ske' comon c'al oj toj yin junoj xa comon mulnail, yutol asan ch'an jun yaaw chi ske' yak'on servil.

<sup>5</sup> K'inaloj junoj winaj ey oc yin junoj sajach tinani', caw chi yoche chi yak' ganar naj. Pero ta c'am chi sjije jaxca yalon sleyal jun sajach tu', ma ske' äa'on spaj.

<sup>6</sup> Ila pax eb mulnawom tinani', Babel chi mulna can eb, catu' chi äa'on yelol sat yawo eb yin sba-belal.

<sup>7</sup> Ja' wan xax waltoj e ach ti' an, chi cam ja na'on sic'lebil, catu' ja' naj Kaawil oj ak'on na'cha el masanil ja wu.

<sup>8</sup> Na'tej Jesucristo, naj yic'aal naj David, naj jix pitzc'u a xol eb camnaj. Ja' ton jun sk'aneal yet colbanile ti' chi wal el oj.

<sup>9</sup> Yu c'al chi wal el jun ti', yuxan lalan waben sya'il tinani'. Tol tax pixbil jin yetoj cadena, jaxca tol miman jin mul yul sat ley. Pero ja' sk'ane Dios man pixbil oj yetoj cadena jaxca ch'un jin pixle ey ti'.

<sup>10</sup> Ey wan xa eb sic'bil xa el yu Dios, chi woche tol oj äa' eb swatx'il ketoj. Yu jun tu', yuxan chi wak' techa jantaj c'al tzet chi jul wiban, ta yu jun tu' chi äa' pax scolbanil eb. Ja' jun colbanile tu' caw miman yel oc apnoj. Ja' chi ak'le e on yin junelne, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Ja' wan k'ane oj waltoj e ach ti' an, caw yel. Ta camnaj jon yetoj naj, oj cu iquisboj c'al ec' yetoj

naj junelne.

<sup>12</sup> Ta chi kak' techa sya'il yetoj, oj kak' yaawilal yetoj naj.

Ta chi ki' el naj kin, oj jon yi' pax el naj yin.

<sup>13</sup> Ta jaon, c'am chi kun tzet chi kala, pero ja' naj chi c'al yun tzet chi yal naj.

Yutol c'am chi ske' sq'uexon sti' naj yin tzet chi yala.

*Ja' Tzet Chi Yoche Sc'ul Dios Chi Yun Eb Yak'omal Servil*

<sup>14</sup> Jej sna' eb titu' yu wan chi waltoj e ach ti'. Sattaj naj Kaawil cha wal tet eb, tol man comon oj chi steele sba eb yin k'ane. Na'ba c'al chi yetne sba eb yin, c'am nioj yopiso. Ja' eb chi aben steelen sba eb tu', tu' c'al chi somcha can el sc'ul eb yu eb.

<sup>15</sup> Caw cha wak' ja wip ja mulna yin yet Dios, yet watz' chi yil Dios tol watz' ja mulnail, catu' jichan c'al cha wute ja walon el sk'ane Dios ja' caw yel. Ta cha wun jaxca chi wal ti', c'am tzet yinal oj jaach q'uixwoj a sattaj Dios.

<sup>16</sup> Man ja cha' ja wab tzet chi yal eb comon c'al chi k'anabbi, eb c'am yel oc apnoj tzet chi yala. Yu scomon k'ane eb tu', yuxan chi c'al to eb xol tzet man watz' oj.

<sup>17</sup> Jaxca junoj yax ya'bil chi el lebeb oj, quey tu' chi yun yel lebeb oj wan comon k'ane chi yal eb tu'. Quey tu' yutenaj sba naj Himeneo yetoj naj Fileto.

<sup>18</sup> Yuxan jix sbej can jun cuybanil ja' caw yel eb. Catu' chi tz'aj yalon eb jaxca ti': "Xax pitzc'u a eb creyente camnaj," xi eb, chi tz'aj yalon eb. Chi ec' yak' somcha sc'ul wanoj xa eb ánima yu eb, yet

watx' c'am xa chi yaoc sc'ul eb yin naj Kaawil jaxca eb tu'.

<sup>19</sup> Pero ja' jun cuybanile yanaj ey yich Dios, caw ey yip. Jaxca junoj yich na c'am nioj chi bilwi, quey tu' jun tu'. Ey oc jun sello yin, tol chi yal jaxca ti': "Yotaj Dios mac txequel yet.\* Yal c'al mac chi yal oc sba yetoj Cristo, sowalil chi sbej can masanil spenail," xi jun sello tu'.

<sup>20</sup> K'inaloj ey junoj miman na ec'al mitx'k'abe yul. Ey la ch'en mitx'k'abe, ey la oro yetoj plata, caw ey yopiso. Pero ey pax te' mitx'k'abe, c'al tx'otx' mitx'k'abe. Ja' caab xa tujan tu', comon mitx'k'abe c'al. Tx'oj tx'oj yopiso jun jun tujan mitx'k'abe tu'.

<sup>21</sup> Jaxca wan mitx'k'abe tu', quey jon ton tu'. Ta chi cu bej can masanil spenail, caw miman kel oc apnoj sattaj naj Kaawil. Asan naj ey jon yet. Ey kopiso yu naj, yutol yal c'al tzet chi yoche sc'ul naj, listo ke kuneni.

<sup>22</sup> Manchej ja wun tzet man watx' oj, jaxca wan tzet chi yoche oc eb ja wet ach'eal. Jichan c'al cha wute ja beybal. Asan yin naj Kaawil bey cha waoc ja c'ul. Ey ojab ja cam c'ulal. Ey ojab watx' c'ulal je yin jaxca chi yute sba eb c'am nioj spenail sattaj naj Kaawil, yet chi yalon sba eb tet.

<sup>23</sup> Ey eb comon c'al chi steele a sba, pero na'ba c'al. C'am nioj yel oc apnoj tzet chi yal eb. Manchej jaach k'anab yetoj eb. Ja wotaj xa, tol jowal xa chi yun slawi can tzet chi yal eb tu'.

<sup>24</sup> Ja' mac chi ak'on servil naj Kaawil, c'am chi ske', tol comon c'al chi yatoj sba xol jowal. Sowalil yin watx' c'ulal chi yute sba eb tet masanil ánima.

---

\* **2:19** Números 16:5

Sowalil watx' chi yute cuywa sba eb, catu' miman pax chi yute sc'ul eb.

<sup>25</sup> Yetoj pax oj, watx' c'ulal ojab c'al chi yute yalon eb tet eb chi tit sjowal. Tala c'uxan oj ak'le sna' sba sc'ul eb yu Dios, catu' oj yotajnen el eb jun cuybanil ja' caw yel.

<sup>26</sup> Yutol, ja' eb tu', jaxca tol mitx'bil ey eb yu naj diablo, yet watx' chi yun eb tzet chi yoche. Pero ta chi sna' sba sc'ul eb, oj colcha eb yul sk'ab diablo tu'.

### 3

#### *Sbeybal Eb Ánima Yet Slawubal Tiempoal*

<sup>1</sup> Sowalil chi kotajne el oj, tol ja' yet c'am to chi jul jun slawubal c'ual tu', ey jun tiempoal oj jul oj tol caw ey smey.

<sup>2</sup> Ila, tol ey ánima oj scam c'ulne sba xojli. Asan yin ch'en tumin oj yaoc sna'bal eb. Oj smeyne sba eb, oj yi' can a sba eb. Comon c'al oj buchwa eb yin Dios. Ma xa sjije eb tzet oj yal smam c'al xutx. Ma xa yal yu diosalil eb yu tzet oj ǵa'. Junelne c'am swatx'il oj yute sbeybal eb.

<sup>3</sup> C'am nioj scam c'ulal eb, c'am bey oj ok' sc'ul eb yin junioj xa mac txequel. Oj xijwoj a k'ane eb. Ma ske' smitx'on oc tucan smimanil eb. Caw jow eb. Oj oc eb ac'ulal yin masanil tzet watx'.

<sup>4</sup> Ja' yet oj jul jun tiempoal tu', oj sna' a k'ane eb yin yamigo. C'am xa chi xiw eb yunen tzet man watx' oj. Oj tz'aj yal oc sba eb jelanil. Asan yin tzet oj yoche oc eb yetoj smimanil bey oj yaoc sna'bal eb. Jal yin Dios xin, c'am nioj scam c'ulal eb.

<sup>5</sup> Oj tz'aj yal eb jaxca ti': "Ja' yin Dios chi kaoc cu na'bal," ħi eb, oj tz'aj yalon eb. Pero ja' sbeybal eb oj tx'oxon el oj tol manaj Dios ey oc yetoj eb.

Manchej ja junbane ey ja ba yetoj eb, Ja' ti' ja wet, tol chach el xol eb.

<sup>6</sup> Ja' xol eb chi wal ti', ey eb ewantaj oj octoj can yul-laj na. Catu' oj yetnen eb ix ix c'am sna'bal, eb ix etexnaj xa el sna'bal yu tzet man watx' oj. Ja' eb ix tu', caw ey tzet man watx' oj chi yoche oc eb.

<sup>7</sup> Ja' eb ix ix tu', chi tz'aj cuywoj sba eb ix tobal k'inal, pero c'am bak'in oj yotajne el jun cuybanil ja' caw yel eb ix.

<sup>8</sup> Jaxca jix yun ħichon oc sc'ul naj Janes yetoj naj Jambres yin naj Moisés yet peyxa,\* jaxca tu' oj yun ħichon oc sc'ul eb chi cuywa tu' yin cuybanile caw yel. Tuxa ton jix etex el sna'bal eb. C'am xa chi yaoc sc'ul eb yin Dios

<sup>9</sup> Pero, ja' eb tu', man oj yak' ganar eb, yutol oj txeclo el eb sattaj masanil ánima, tol c'am sna'bal eb. Jaxca jix yun xeclo el eb jix chichon oc sc'ul yin Moisés, quey ton tu' oj yun xeclo el eb.

### *Wan Slawubal Ĥejbanil Naj Timoteo Yu Naj Pablo*

<sup>10</sup> Pero jaachti', ja wotaj ton jin cuybanil, c'al jin beybal, c'al tzet chi wute jin na'bal. Jix ja wil tzet utbil chi wute waon oc jin c'ul yin naj Kaawil. Jix ja wil pax jin miman c'ulal. Jix ja wil pax jin cam c'ulal.

<sup>11</sup> Yetoj pax oj, jix ja wil jin tec'anil xol tzet chi ale oc wiban, c'al wanoj xa tzet chi wab sya'il. Ja wotaj xa tol caw jix jin etnele yet jix jin ec' bey conob

---

\* **3:8** Janes, c'al Jambres sbi cawan eb jix yun ca-oxeb milagro jaxca yet naj Moisés chi binatej bey Éxodo 7–8.



Antioquía, yetoj bey conob Iconio, c'al bey Listra. Miman sya'ilal ec' wilnaj bey wan conob tu', pero scolnaj jin el naj Kaawil yul sk'ab masanil.

<sup>12</sup> Yal c'al mac chi yoche tol watx' chi yute sbeybal, jaxca tol chi sjunbane sba yetoj Cristo Jesús, caw yel ey tzet oj ale oc yiban yu eb yet animail.

<sup>13</sup> Jal eb c'am swatx'il sbeybal xin, c'al eb etnem ánima, oj toj can eb xol tzet man watx' oj. Chi yetne eb junoj mac txequel. Pero chi etnele pax eb.

<sup>14</sup> Jal jaach, jaacht' xin, tec'an c'al cha wute ja waon oc ja c'ul yin wan cuybanile cuybil xa ja wu, yutol xax ja wa oc ja c'ul yin wan tu'. Ja wotaj pax mac jix jaach cuyon can yin.

<sup>15</sup> Yin tax c'al ja yali'al jix c'oli ja cuyon an slibro Dios. An chi ak'on jelanboj cu na'bal, yet watx' chi cu colchai, yet chi kaon oc cu c'ul yin Cristo Jesús.

<sup>16</sup> Ja' Dios jix ak'on tz'ibele An Juun bey ey can sk'ane. Watx' An Juun yin cu scuyoni. Watx' An Juun yin cu stenchaneni. Chi Wa'xi oc cu na'bal yu An Juun tu'. Chi cu scuy An Juun tzet chi kute cu jichlonen oc cu beybal.

<sup>17</sup> Jaxca ton ti' yopiso An Juun Tz'ibebil can oj, yet watx' tz'ajan chi na'cha el ku, c'al ske'on ku kunen yochwan Dios jaon, yet jon xa ti'.

## 4

<sup>1</sup> Ja' yet oj jul naj Kaawil Jesucristo yet scaelal, oj oc naj yin Reyál. Catu' oj na'le oc yin masanil eb ánima camnaj xa, c'al eb iquis to yu naj. Yu jun tu', yuxan sattaj Dios c'al sattaj naj Kaawil Jesucristo chi cam walontoj e ach an,

<sup>2</sup> tol cha wal el sk'ane Dios xol ánima. Cax c'al chi yoche chi yab eb, cax c'al c'amaj, pero al el oj, cha

monte eb. Cha tenchane eb yin tzet man watx' oj, cha jej sna'bal eb. Miman cha wute ja c'ul yin eb yet cha cuyon pax eb yin sk'ane Dios.

<sup>3</sup> Yutol ey jun tiempoal oj jul oj, tol man oj x̄a' eb yab yet chi al-le cuybanil ja' caw yel. Asanxane comon k'ane oj yoche eb oj yabe. Yuxan ec'al cuywawom oj syambatej eb. Pero ja' wan cuywawom tu', tu' c'al oj tz'aj yal eb wanoj comon k'ane, jaxca chi yoche eb ánima tu'.

<sup>4</sup> Yuxan man oj yaoc xiquin eb yaben cuybanil ja' caw yel. Asan yin comon k'aneal oj yaoc sna'bal eb.

<sup>5</sup> Pero, jaachti', tec'an c'al cha wute ja na'bal tobal k'inal. Ak' c'al techa sya'ilal chi jul ja wiban. Al c'al el sk'aneal yet colbanile snan xol ánima. Mulnaan sic'lebil, yet watx' c'am tzet man tz'ajan oj yin ja wopiso tu'.

<sup>6</sup> Jal jin xin, lalan xa sjul stiempoal jin cam an. Jaxca junoj xaambal chi ak'le cam oj, jaxca tu' oj wun an.

<sup>7</sup> Jaxca junoj mac chi oc yin junoj ani, jaxca tu' chi wute wak'on ganar slawi wopiso yin watx'il. Jix jin ya' ilne tobal k'inal wan cuybanil bey ey oc cu c'ul.

<sup>8</sup> Ja' tinani', c'uan xa ec' jin pajtzebal, yutol jichan c'al jix wute jin beybal. Ja' naj Kaawil, caw jichan naj, oj na'le oc yin masanil ánima. Ja' yet jun c'ual tu', oj jin cha' jin paj yet tu' tet naj. Man asanne oj jin, oj jin cha' spaj wet tu', pero oj x̄a' pax yet eb chi ochen chi jul naj yet scaelal.

*Wan Xa X̄ejbanil Naj Timoteo Yu Naj Pablo*

<sup>9</sup> Chi woche cha wak' ja wip ja seyon tzet chi yun ja tit eyman.

<sup>10</sup> Yutol jix jin bejle can yu naj Demas jin txojli. Jix to naj bey conob Tesalónica yutol asan tzet yetal ey yul yiban k'inal ti' chi yoche. Ja' kuǵtaj Crescente, ja' bey Galacia jix toi. Jal kuǵtaj Tito xin, ja' bey Dalmacia jix toi.

<sup>11</sup> Tol asan naj Lucas ey ec' wetoj an. Ja' yet chach tita, chi ec' ja' wi' naj Marcos ja wetoj, yutol caw chi oc yopiso naj smulna naj yin yet naj Kaawil.

<sup>12</sup> Jix jin chejtoj kuǵtaj Tíquico bey Efeso.

<sup>13</sup> Ja' yet chach tita, cha wak' favor chi ec' ja' wi' jun jojan pichile jix jin bej can bey Troas bey sna naj Carpo, yetoj wan jin libro c'al wan wuun yel سوالیل chi tita.

<sup>14</sup> Ja' naj Alejandro, naj tenom ch'en, caw pena jix yute naj e in an. Pero ja' naj Kaawil oj pajtzen tet naj yu tzet chi yune'.

<sup>15</sup> Il c'al pax ja ba tet naj jaacht', yutol chi yak' ac'ulal naj yin jun k'aneal chi kal el oj.

<sup>16</sup> Ja' yet jix wal jin ba yet sbabelal sataj yaaw, c'am junoj mac txequel jix oc wetoj an. Jix c'al jin sbej can eb jin txojli. Tol oj wal c'am chi tit sjowal sc'ul Dios yin eb yu wan tu'.

<sup>17</sup> Pero jix oc naj Kaawil wetoj an. Jix colwa naj wetoj an, yuxan jix ske' walon can el sk'aneal yet colbanile. Jix c'al yab eb man Israel oj masanil. Ja' junel jaxca tol jix jin mi'cha yu junoj no' león, catu' ian jix jin ǵi eytoj no'. Pero jix jin col-le el yul sti' no' yu naj Kaawil.

<sup>18</sup> Oj jin scol el naj yul sk'ab masanil tzet man watx' oj. Watx' oj jin yute sc'uban a naj, yet watx' oj jin a apnoj yul sk'ab bey satcan. Miman ojab yel oc apnoj naj tobal k'inal. Amén.

*Eb Chi Aon Toj Scawil Sc'ul Naj Pablo*

<sup>19</sup> Cha wak' scawil sc'ul kanab Prisca\* yetoj kuřtaj Aquila, c'al sfamilia Onesíforo.

<sup>20</sup> Ja' kuřtaj Erasto jix can naj bey conob Corinto. Jal kuřtaj Trófimo xin, ja' bey Mileto jix wak' can oj yutol ya' ey naj.

<sup>21</sup> Cha wak' ja wip ja tita, yajban c'am to chi oc nabil k'inal. Chi yatoj scawil ja c'ul naj kuřtaj Eubulo. Ila pax kuřtaj Pudente, yetoj kuřtaj Lino, c'al kanab Claudia, c'al masanil eb creyente, chi ya pax toj scawil ja c'ul eb.

<sup>22</sup> Chi woche tol ey ojab oc naj Kaawil Jesucristo ja wetoj. Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal Dios e ex titu' je masanil. Amén.

---

\* **4:19** Prisca, ma Priscila. Hechos 18:2.

## **Ja' An Nuevo Testamento New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Akateko

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a